

CA 1
CI
-2010

la Citoyenneté et
Immigration Canada

Who May Represent You



Canada

C&I-412-10-00

For additional copies, contact:

Citizenship and Immigration Canada
Communications Branch
Ottawa (Ontario) K1A 1L1

Internet at <http://www.cic.gc.ca>

© Minister of Public Works and Government Services
Canada, 2000
Cat. no.: Ci-51-97/2000
ISBN 0-662-65270-3

BDH-6209

Who May Represent You



A representative may be a lawyer, a consultant or any other person, including a friend, whom you hire for a fee or ask to help you do any of the following at no charge: (1) apply for permanent residence or a temporary stay in Canada; (2) submit a refugee claim; (3) appear in front of an adjudicator; (4) appeal a decision; (5) apply for citizenship; or (6) request information on matters dealing with the *Immigration Act* or the *Citizenship Act*.

What you should know before seeking the services of someone to help with your application

Do you need a representative?

- Citizenship and Immigration Canada (CIC) does not require you to have a representative. We have tried to make our application kits as simple as possible so that you can complete them yourself. You can get additional information on how to complete an application from the CIC Web site or from a CIC Call Centre (see Web site addresses and telephone numbers at the end of this brochure).
- If you decide to use the services of a representative, you are free to do so.
- CIC treats all applicants equally and does not provide preferential service to applicants with representatives.

Who can act as a representative?

- Anyone can act as a representative.
- Only lawyers licensed to practise in Canada can represent you at the Federal Court.
- CIC can provide information on your file only to people who are either (1) Canadian citizens, (2) permanent residents of Canada or (3) physically present in Canada. Representatives who live outside Canada and are neither Canadian citizens nor permanent residents might be unable to help you.
- Volunteer and non-governmental organizations that deal with immigrants may provide free services.

General points

- CIC cannot recommend representatives or vouch for their honesty or skills. It is your responsibility to make sure that the representative you choose is ethical and competent to perform the services required. You should not be afraid to ask the representative (whether a lawyer or a consultant) for references or for other proof that he or she has the necessary skills.
- Beware of representatives who claim that you will get a visa, obtain citizenship or benefit from special treatment from the Canadian government by using their services. CIC is not associated with any representatives.
- Be cautious when dealing with foreign-based representatives. Such companies or individuals may be outside the reach of Canadian law, and there may be no protection or remedy available in Canada to a dissatisfied client.



Lawyers

- Lawyers practising in Canada are regulated by provincial regulatory bodies. Only a lawyer who is a member in good standing of a provincial or territorial law society may practise law. The law societies regulate lawyers and can investigate complaints against members, impose discipline and provide financial compensation to clients who are victims of negligence or misconduct.
- If you live in Canada and you want to hire a lawyer, call the law society of the province or territory in which you live for the names of lawyers. In many cases, you can consult a lawyer free of charge for half an hour before deciding if you want to hire him or her. However, in some cases, a fee may be charged for the consultation.

Immigration consultants

- Immigration consultants are not regulated by either the federal or provincial governments of Canada.
- Find out if the consultant (whether he or she is in Canada or overseas) belongs to a professional association in Canada and ask about his or her experience with immigration or citizenship matters.
- Call the Better Business Bureau (BBB) to find out if the consultant has a satisfactory rating. Business people who fail to respond to letters of complaint sent to the BBB receive an unsatisfactory rating.

Dealing with representatives

- CIC requires your written authorization in order to release information to your representative.
- You may give your own mailing address or the mailing address of your representative as a point of contact for CIC. If you choose to give your representative's address, all correspondence from CIC, including notices for interviews, requests for information, medical forms and visas, will be sent to the representative.
- If you change representatives or stop using their services, you must cancel your authorization in writing to CIC or CIC will continue dealing with them. If you hire a new representative, you will have to provide a new authorization to CIC.
- Make sure that the representative who helps you with your application is willing to be identified as your representative.

Information given to CIC must be truthful

- Submitting false or misleading information to CIC can lead to the refusal of your application, the cancellation of your visa, the revocation of your citizenship, your deportation from Canada, and criminal charges being laid against you.
- You are responsible for any documents you submit to CIC or that your representative submits on your behalf.



Where to go for help if things go wrong

CIC cannot help you if you have a dispute with your representative as it is a private matter between the two of you. However, you may write to the CIC office dealing with your case or to the following address to inform CIC of the situation:

Citizenship and Immigration Canada
Social Policy and Programs
Selection Branch
Jean Edmonds Tower North, 7th Floor
300 Slater Street
Ottawa, Ontario K1A 1L1

Note: You should file a complaint with the proper authorities as soon as possible if you encounter serious difficulties with your representative as limitation periods may apply.

If your representative is a lawyer practising in Canada

- Address your complaint to the law society of the province or territory where your lawyer practises. Law societies impose a code of conduct on their members to try to protect the public interest. They have rules for disciplining lawyers and compensating clients. You may be able to obtain financial compensation from the law society's insurance fund.

If your representative is a consultant practising in Canada

- If your consultant is a member of a professional association in Canada, file a complaint with that association.
- If your consultant is not a member of any association, you might ask the consumer protection office in your province or territory for advice. Some associations might offer to contact the consultant to seek a solution.
- You can report your problem to the Better Business Bureau in the province or territory where your representative works. The BBB might contact your representative to try to resolve the issue for you.

If your representative is either a lawyer or an immigration consultant practising in Canada

- If you believe your representative has committed an offense in the course of representing you, you should go to the local police or to the Royal Canadian Mounted Police.
- If you are in Canada and you wish to recover money you paid for services you did not get, you can file a lawsuit in small claims court. You do not need a lawyer to do so, but you will have to pay a small fee.
- Legal Aid services are available throughout Canada for people who cannot afford to pay for legal assistance. Contact them to see if you qualify for assistance.





*If your representative's place of business
is abroad*

- If your representative is not a Canadian citizen or a permanent resident of Canada, you should present your complaint to the appropriate authorities overseas. The Canadian government cannot get involved in the dispute.

CIC Web site: <http://www.cic.gc.ca>

CIC Call Centre

Montréal	(514) 496-1010
Toronto	(416) 973-4444
Vancouver	(604) 666-2171
Elsewhere in Canada	1-888-242-2100

Montreal	(514) 496-1010	Toronto	(416) 973-4444	Vancouver	(604) 666-2171	Allleurs au Canada	1-888-242-2100
----------	----------------	---------	----------------	-----------	----------------	--------------------	----------------

Télécentre de CIC

Site Web de CIC : <http://www.cic.gc.ca>

ne peut intervenir dans un tel différend.

Si votre représentant n'est ni citoyen canadien ni résident permanent du Canada, vous devrez porter plainte auprès des autorités compétentes à l'étranger. Le gouvernement du Canada offre un service de conseil juridique à l'étranger dans l'ensemble du Canada. Veuillez contacter les services d'aide juridique qui sont offerts dans l'ensemble du Canada. Veuillez contacter les services d'un avocat pour éviter de faire une demande devant cette cour, mais vous devrez payer des frais minimes.

Si le lieu d'affaires de votre représentant est à l'étranger

juridique pour vérifier si vous êtes admissible à communiquer avec un bureau d'aide juridique pour éviter de faire une demande devant cette cour, mais vous devrez payer des frais minimes.

Si vous êtes au Canada et que vous désirez récupérer les sommes que vous avez payées pour des services que vous n'avez pas obtenus, vous pouvez intenter des poursuites devant une cour des petites créances. Vous n'avez pas besoin d'être représenté par un avocat devant cette cour, mais vous devrez payer des frais minimes.

Si vous êtes au Canada et que vous désirez récupérer les sommes que vous avez payées pour des services que vous n'avez pas obtenus, vous pouvez intenter des poursuites devant une cour des petites créances. Vous n'avez pas besoin d'être représenté par un avocat devant cette cour, mais vous devrez payer des frais minimes.

Si vous êtes au Canada et que vous désirez récupérer les sommes que vous avez payées pour des services que vous n'avez pas obtenus, vous pouvez intenter des poursuites devant une cour des petites créances. Vous n'avez pas besoin d'être représenté par un avocat devant cette cour, mais vous devrez payer des frais minimes.

Si vous êtes au Canada et que vous désirez récupérer les sommes que vous avez payées pour des services que vous n'avez pas obtenus, vous pouvez intenter des poursuites devant une cour des petites créances. Vous n'avez pas besoin d'être représenté par un avocat devant cette cour, mais vous devrez payer des frais minimes.

Si vous êtes au Canada et que vous désirez récupérer les sommes que vous avez payées pour des services que vous n'avez pas obtenus, vous pouvez intenter des poursuites devant une cour des petites créances. Vous n'avez pas besoin d'être représenté par un avocat devant cette cour, mais vous devrez payer des frais minimes.

Si vous êtes au Canada et que vous désirez récupérer les sommes que vous avez payées pour des services que vous n'avez pas obtenus, vous pouvez intenter des poursuites devant une cour des petites créances. Vous n'avez pas besoin d'être représenté par un avocat devant cette cour, mais vous devrez payer des frais minimes.

Si votre représentant est un avocat ou un conseil en immigration qui pratique au Canada





Si votre représentant est un consultant qui pratique au Canada

- Si votre représentant est un avocat qui pratique au Canada
 - Vous devrez envoyer votre plainte au barreau de la province ou du territoire où votre avocat exerce sa profession. Les barreaux imposent un code de conduite à leurs membres afin de protéger l'intérêt public. Ils peuvent également imposer des mesures disciplinaires aux avocats et offrir une compensation aux clients. Vous pourrez peut-être obtenir une compensation financière du fonds d'assurance du barreau.

• Le fait de donner des renseignements faux ou trompeurs à CIC peut entraîner le rejet de votre demande, l'annulation de votre visa, la révocation de votre citoyenneté, votre expulsion du Canada et le dépôt d'accusations au criminel contre vous. Vous êtes responsable de tous les documents que vous pouvez faire pour obtenir de l'aide si les choses tournent mal.

• Vous pouvez soumettre à CIC ou que votre représentant soumet en votre nom.

CIC ne peut vous aider en cas de différent avec votre représentant puisque cela relève du domaine privé. Vous pouvez cependant écrire au bureau de CIC qui est chargé de votre cas ou à l'adresse suivante afin d'informer CIC de la situation :

Citoyenneté et Immigration Canada
Direction de la politique et
des programmes sociaux
Direction générale de la Sélection
7^e étage, Tour Jean-Edmonds Nord
300, rue Slater
Ottawa (Ontario) K1A 1L1

Nota : Comme le dépôt d'une plainte peut être assujetti à certains délais, vous devriez porter plainte auprès des autorités compétentes le plus rapidement possible si un différent grave vous oppose à votre représentant.



- Determinez si le consultant (qu'il habite au Canada ou à l'étranger) est membre d'une association professionnelle au Canada et informez-vous sur son expérience dans les domaines de l'immigration et de la citoyenneté.
- Téléphonez au Bureau d'éthique commerciale pour savoir si le consultant a une conduite professionnelle satisfaisante. Les gens d'affaires pourront vous donner suite aux lettres de plainte qui ne donnent pas suite à une demande de renseignement à votre représentant sans votre autorisation.
- Vous pouvez donner votre propre adresse postale ou celle de votre représentant à CIC. Si vous choisissez de donner l'adresse de votre représentant, CIC enverra toute la correspondance, y compris les convocations à une audience, les demandes de renseignements, les formulaires médicaux et les visas, à votre demande, sans votre autorisation.
- Si vous changez de représentant ou si vous décidez de ne plus recourir aux services d'un représentant, vous devrez communiquer par écrit avec CIC afin d'annuler votre autorisation, sinon CIC continuera à faire affaire avec le représentant. Si vous embauchez un nouveau représentant, vous devrez fournir une nouvelle autorisation à CIC.
- Vous devriez vous assurer que le représentant qui vous aide à remplir votre demande accepte d'être identifié comme votre représentant.

Relations avec les représentants

- Déterminez si le consultant (qu'il habite au Canada ou à l'étranger) est membre d'une association professionnelle au Canada et informez-vous sur son expérience dans les domaines de l'immigration et de la citoyenneté.
- Téléphonez au Bureau d'éthique commerciale pour savoir si le consultant a une conduite professionnelle satisfaisante. Les gens d'affaires pourront vous donner suite aux lettres de plainte qui ne donnent pas suite à une demande de renseignement à votre représentant sans votre autorisation.
- CIC ne transmettra aucune information à votre représentant sans votre autorisation écrite.
- Vous pouvez donner votre propre adresse postale ou celle de votre représentant à CIC. Si vous choisissez de donner l'adresse de votre représentant, CIC enverra toute la correspondance, y compris les convocations à une audience, les demandes de renseignements, les formulaires médicaux et les visas, à votre demande, sans votre autorisation.
- Si vous changez de représentant ou si vous décidez de ne plus recourir aux services d'un représentant, vous devrez communiquer par écrit avec CIC afin d'annuler votre autorisation, sinon CIC continuera à faire affaire avec le représentant. Si vous embauchez un nouveau représentant, vous devrez fournir une nouvelle autorisation à CIC.
- Vous devriez vous assurer que le représentant qui vous aide à remplir votre demande accepte d'être identifié comme votre représentant.

au Canada.

- La profession de consultant en immigration n'est pas réglementée par le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux

Consultants en immigration

- Si vous habitez au Canada et que vous voulez embaucher un avocat, téléphonez au barreau de votre province ou territoire pour obtenir des noms d'avocats. Les avocats offrent souvent des consultations gratuites d'une demi-heure avant que vous ayez à décider si vous voulez retenir leurs services. Il peut arriver cependant que des honoraires vous soient chargés pour cette consultation.

- Au Canada, la profession d'avocat est réglementée par des organismes provinciaux qui sont responsables financières et verser une compensation financière aux clients qui sont victimes de négligence ou d'une faute professionnelle.

Avocats

- Soyez prudent si vous faites affaire avec des représentants établis à l'étranger. Ces personnes ou entreprises ne sont peut-être pas soumises aux lois canadiennes; si vous êtes insatisfait de leurs services, il ne vous sera alors pas possible d'obtenir réparation au Canada.





gouvernement du Canada si vous retenez leurs services. CIC n'est associé à aucun représentant.

- Méfiez-vous des représentants qui prétendent que vous obtiendrez un visa, la citoyenneté ou un traitement spécial de la part du gouvernement du Canada si vous retenez de sa compétence.
- CIC ne peut recommander des représentants qui votre représentant est honnête et leur compétence. Vous devez vous assurer que votre représentant est honnête et n'hésitez pas à demander des références au représentant (qui s'agit d'un avocat ou d'un consultant) ou une preuve que celui qui a compétence.

Generalités

- Qui peut agir à titre de représentant? Seuls les avocats autorisés à pratiquer le droit au Canada peuvent vous représenter devant la Cour fédérale.
- Toute personne peut agir à titre de représentant.
- CIC peut donner des renseignements sur votre dossier unique à une personne qui est 1) citoyen canadien, 2) résident permanent du Canada, ou 3) effectivement présente au Canada. Un représentant qui vit à l'étranger ni résident permanent pourraient être dans les organisations bénévoles qui offrent des services aux immigrants pourraient peut-être vous aider gratuitement.

Qui peut agir à titre de représentant?

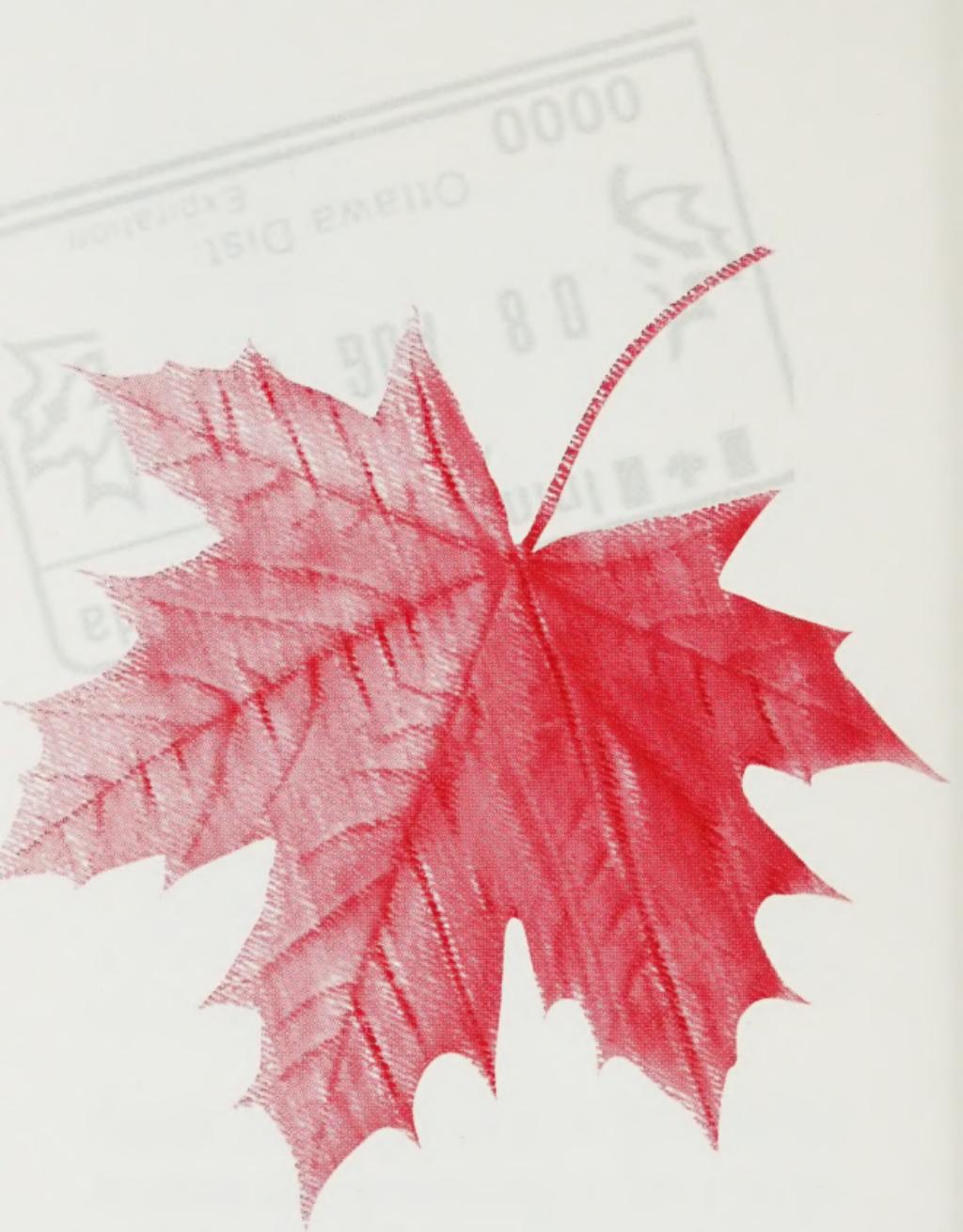
Un représentant peut être un avocat, un conseiller, ou à qui vous demandez, à titre gracieux, de présenter une demande de la Loi sur l'immigration ou la Loi sur la citoyenneté.

Ce que vous devriez savoir avant de demander de l'aide pour : 1) présenter une demande de laide pour : 1) présenter une demande de la Loi sur l'immigration ou la Loi sur la citoyenneté.

- Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) Nous avons essayé de faire en sorte que nos besoins soient le plus simple possible à remplir, de façon à ce que vous puissiez le faire vous-même. Vous pouvez obtenir de l'information supplémentaire sur la façon de remplir un formulaire de demande en consultant le site Web de CIC ou le Télécentre de CIC (voir l'adresse du site Web ainsi que les numéros de téléphone à la fin de la brochure).
- Si vous souhaitez retenir les services d'un représentant, vous êtes libre de le faire.
- CIC traite tous les demandes sur un pied d'égalité, et ceux qui sont représentés n'ont pas droit à un traitement plus favorable.

Avez-vous besoin d'un représentant?

Pour remplir votre demande avant de demander de l'aide que vous devriez savoir



représenter
vous
qui peuvent
personnes

© Ministre des Travaux publics et des Services
gouvernementaux 2000
Nº au cat.: Ci-51-97/2000
ISBN 0-662-65270-3

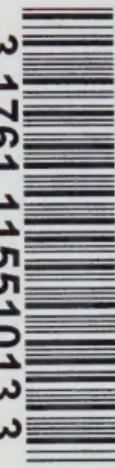
Internet : <http://www.cic.gc.ca>

Citoyenneté et Immigration Canada
Direction générale des Communications
Ottawa (Ontario) K1A 1L1

Pour des exemplaires additionnels, contacter :

Canada

3 1761 11551013 3



représenter
vous
qui peuvent
Personnes

